

Literaturliste

Manga-Übersetzen – Vorschläge für geeignete Titel

Aus dem Workshop „Manga Dōjō - Manga übersetzen mit einer Einführung in die japanische Schrift“ von Nora Bierich und Verena Maser

Im Workshop verwendet wurde:

Natsuki Takaya: *Fruits Basket*, Hakusensha, Tokyo, 2014

Auf Deutsch *Fruits Basket* (übersetzt von Nina Olligschläger), Carlsen Manga, Hamburg, 2021

Weitere geeignete Reihen:

Haruichi Furudate: *Haikyu!!*, Shūeisha, Tokyo, 2014

Auf Deutsch *Haikyu!!* (übersetzt von Florian Weitschies), Kazé Manga / Crunchyroll, Berlin, 2017

Hidenori Kusaka und Mato: *Poketto Monsutā supesharu*, Shōgakukan, Tokyo, 1997

Auf Deutsch *Pokémon – Die ersten Abenteuer* (übersetzt von Yo Araiwa), Panini Manga, Stuttgart, 2016

Kamome Shirahama: *Tongari bōshi no atorie*, Kōdansha, Tokyo, 2017

Auf Deutsch *Atelier of Witch Hat* (übersetzt von Cordelia Suzuki), Egmont Manga, Berlin, 2018

Shigeru Mizuki: *Gegege no Kitarō*, Chūō Kōron Shinsha, Tokyo, 2007

Auf Deutsch *Kitaro* (übersetzt von Gandalf Bartholomäus), Reprodukt, Berlin, 2021

Sorata Akizuki: *Akagami no shirayukihime*, Hakusensha, Tokyo, 2007

Auf Deutsch *Die rothaarige Schneepinzessin* (übersetzt von Thilo Waßmer), Tokyopop, Hamburg, 2010

Tamifull: *Tsukiatte agete mo ii kana?*, Shōgakukan, Tokyo, 2019

Auf Deutsch *Lust auf ein Date?* (übersetzt von Hana Rude), Altraverse, Hamburg, 2020

Umi Sakurai: *Ojisama to neko*, Square Enix, Tokyo, 2018

Auf Deutsch *A Man and his Cat* (übersetzt von Verena Maser), Manga Cult, Ludwigshafen, 2021